

COLABORADORES

Agnieszka Rasmus é “assistant lecturer” na Universidade de Lodz, Polônia. É especialista em Estudos Renascentistas e Estudos de Performance, com interesse especial em Shakespeare e cinema. Publicou artigos sobre metateatralidade e metacinema em adaptações de Shakespeare nas revistas *Studies in Literature and Culture*, na *Folia Literaria Universitatis Lodziensis* e em anais de congresso. Recebeu seu título de Mestre em Drama Shakespeareano em 1999 na Universidade de Lodz, onde atualmente está completando seu Doutorado.

Aimara da Cunha Resende é Doutora em Literatura Comparada pela USP e professora de Literatura Inglesa na FUNEDI-UEMG. É um dos fundadores do Centro de Estudos Shakespeareanos (CESh), do qual é presidente. Tem vários artigos publicados sobre Shakespeare, no Brasil e no exterior, e dedica-se à pesquisa sobre Shakespeare nas telenovelas brasileiras. É a editora de *Foreign Accents: Brazilian Readings of Shakespeare*, publicado pela University of Delaware Press, 2002. É também colaboradora da *World Shakespeare Bibliography*.

Anelise R. Corseuil, Ph. Doutora em Literaturas em Inglês pela Wayne State University, é professor adjunto de Literatura no Departamento de Línguas e Literaturas Estrangeiras na UFSC. Tem publicado em *Estudos Anglo-Americanos*, *Michigan Academician*, *Ellipsis*, *Travessia*, *Fragmentos*, *Revista de Estudos Literários*, *Cinemas*, e outras. Foi a organizadora de *Estudos Culturais: Página, Palco e Tela* (2000) e *Literatura, Cinema e História* (1997). Suas áreas de interesse incluem estudos de cinema, literatura e estudos culturais.

Claus Clüver, professor emérito em Literatura Comparada da Indiana University, EUA, dedicou-se, durante os quarenta anos de sua carreira, aos estudos das interrelações entre as artes e mídia, o que se chama de intermedialidade. Publicou dezenas de trabalhos nesta área; a metade destes sobre aspectos de poesia visual, poesia sonora e poesia concreta; outros sobre questões da transposição intersemiótica e da representação nas artes. Além de um livro sobre dois autores do teatro épico do século XX (Thornton Wilder e André Obey), Clüver também escreveu sobre teoria de Literatura Comparada. É co-editor de *The Pictured Word* e editor de dois volumes do *Yearbook of Comparative and General Literature*. Lecionou várias vezes na USP e na PUC-São Paulo e também foi professor visitante na UFAL, na UFMG, em Portugal, na Suécia e em seu país natal, Alemanha.

Deborah Cartmell é “principal lecturer” e “subject leader” de Inglês na De Montfort University. Publicou, entre outros, *Film/Fiction annual (1996-2001)*, *Interpreting Shakespeare on Screen*, *Talking Shakespeare* e *Adaptations: From Text to Screen, Screen to Text*. Também tem publicado sobre Edmund Spenser, poesia renascentista e literatura afro-americana. Está trabalhando num projeto financiado pela AHBR sobre Edmund Spenser. Também está co-editando livros sobre literatura infantil no cinema e Shakespeare, Autenticidade e Adaptação. Obteve seu Ph.D. na York University, Inglaterra.

Eliana Lourenço de Lima Reis é professor adjunto na UFMG, onde completou seu doutorado. Especialista em literaturas pós-coloniais em língua inglesa e portuguesa, literatura comparada e teatro, é autora de *Pós-colonialismo, identidade e mestiçagem cultural: a literatura de Wole Soyinka* (1999); co-tradutora de *The Location of Culture*, de Homi Bhabha (1999), e de *The Exhaustion of Difference*, de Alberto Moreiras (2001); co-editora de *Literatura e Estudos Culturais* (2000) e de *The Art of Elizabeth Bishop* (2002).

Publicou ensaios em revistas especializadas nacionais e internacionais sobre literaturas de expressão inglesa, literatura luso-brasileira e literaturas africanas.

Imelda Whelehan é “reader” em Women’s Studies na De Montfort University, Reino Unido. Entre suas publicações estão o *Film/Fiction Annual* (1996-2001), *Modern Feminist Thought* (1995), *Adaptations: From Text to Screen, Screen to Text* (1999) e *Overloaded: Popular Culture and the Future of Feminism* (2002). No momento está escrevendo um livro sobre romances confessionais femininos dos anos setenta e seu legado. Obteve seu Doutorado na University of Nottingham, Inglaterra.

Isabella Santos Mundim recebeu seu título de Mestre em Literaturas de Expressão Inglesa pela Universidade Federal de Minas Gerais, Brasil. Sua área de interesse é literatura contemporânea, focalizando sua relação com cinema, televisão e mídia mediada pelo computador (“computer-mediated media”). As influências em seu trabalho vêm de Roland Barthes, Judith Fetterley, Henry Jenkins e de seu envolvimento com “media fandom”.

James Brown é “reader” de Literatura Inglesa na Middlesex University e professor visitante em Política e Sociologia no Birkbeck College na London University. Tem publicado sobre ficção científica, literatura do Romantismo e teoria cultural e social em revistas como *Science Fiction Foundation* e o *Journal Economy and Society*. Fez o Doutorado em Teatro Inglês do século XVII. Está trabalhando em um livro sobre cultura e tecnologia.

José Ramón Díaz Fernández é “senior lecturer” em Inglês na Universidad de Málaga, na Espanha. Recentemente coordenou o seminário *Shakespeare on Film* no *World Shakespeare Congress, 2001* e é especialista nesse assunto para o comitê Internacional de Correspondentes para a *The World Shakespeare Bibliography*.

Coordenou vários eventos sobre Shakespeare no Cinema na Finlândia, França e Espanha. Atualmente co-edita uma coletânea de ensaios sobre o mesmo assunto.

Julio Jeha é professor adjunto, especialista em semiótica literária e literatura comparada na UFMG. Tem publicado artigos sobre a semiótica no mundo ficcional e tradução intersemiótica na *Semiotica* e na *Signótica*. Traduziu *Teoria e política da ironia*, de Linda Hutcheon; *Viagens na América do Sul*, de Alexander Caldecleugh; *Lembranças de uma vida feliz* (com A. L. Gazzola), de Marianne North, além de dezenas de artigos. Está coordenando o Simpósio Internacional Victor Hugo, gênio sem fronteiras. Atualmente sua área de interesse inclui o mal na literatura e literaturas de viagem de visitantes a Minas Gerais. Presidiu o Centro de Estudos Anglo-Germânicos (FALE-UFMG) e foi secretário e depois vice-presidente da Associação Brasileira de Estudos Americanos. A convite do State Department dos EUA, foi “international visitor” em 1995. Fez seu doutorado na UFMG e na Indiana University at Bloomington, EUA; seu pós-doutorado foi na Brown University, EUA.

Magdalena Ciecelak é “assistant lecturer” na Universidade de Lodz, Polônia, e especialista em Estudos do Renascimento e Estudos de Performance, com enfoque especial em Shakespeare em filme. Publicou artigos sobre a popularização de Shakespeare no Cinema e sobre adaptações recentes de *Hamlet* em *Studies in Literature and Culture*, *Folia Literaria Uiversitatis Loddziensis* e em alguns anais de congressos. Recebeu o título de Mestre em Teatro Shakespeariano em 1997, na Universidade de Lodz, onde está completando seu doutorado em Shakespeare no cinema.

Maria Antonieta Pereira é professora da Faculdade de Letras da UFMG, especialista em Produção de Texto em Língua Portuguesa, Mestre em Literatura Brasileira, Doutor em Literatura Comparada.

Publicou, entre outros, *No fio do texto: a obra de Rubem Fonseca* (2000), *A rede textual de Ricardo Piglia* (1999), *Palavras ao sul: seis escritores latino-americanos contemporâneos* (1999). Coordenou o Núcleo de Estudos em Letras e Artes Performáticas da FALE/UFMG e as pesquisas internacionais “‘Aldaz’ navegante - a recepção da obra de Guimarães Rosa no exterior” e “Arquivos brasileiros, arquivos argentinos: confluências”. Coordena a linha de pesquisa “Memória e representação literária na América Latina” (GT de Literatura Comparada da ANPOLL) e o convênio UFMG/Universidad de Buenos Aires. É secretária, pelo Brasil, do Projeto Margens/Márgenes (apoio da Rockefeller Foundation).

Maria Esther Maciel é professora da Faculdade de Letras da UFMG, com doutorado em Literatura Comparada e pós-doutorado pela London University, onde ocupou também o cargo de Pesquisador Visitante, entre 1999 e 2000. Coordenadora do *TransVerso* – Fórum Transdisciplinar de Criação e Estudos Poéticos da UFMG. Autora dos livros: *As vertigens da lucidez: poesia e crítica em Octavio Paz* (1995); *A lição do fogo: amor e erotismo em Octavio Paz* (1998), *Vão transverso: poesia, modernidade e fim do século XX* (1999), *A palavra inquieta* (1999) e *Laís Corrêa de Araújo* (2002). É co-autora de: *América em movimento: ensaios sobre literatura latino-americana do século XX* (1998) e *Borges em dez textos* (1998). Tem artigos publicados em revistas especializadas no Brasil, Argentina, Chile, Dinamarca, Estados Unidos, Inglaterra, Escócia, México e Espanha.

Solange Ribeiro de Oliveira é professora emérita da UFMG e pesquisadora do CNPq. É professora associada da London University, com pós-doutorados em Literatura Comparada na University of California at Berkeley e na University of North Carolina at Chapel Hill, EUA. Entre suas várias publicações, destacam-se: *Stylistic Markers in William Golding's Early Fiction* (1984); *A barata e a crisálida: o romance de Clarice Lispector* (1985);

Literatura e artes plásticas (1993); *Brazil 1492-1992: Narrative, History, Fiction* (ed. with Bernard McGuirk, 1996); *Abgar Renault* (ed. with Affonso Henrique T. Renault, 1996); *Brazilian Feminisms* (ed. with Judith Still, 1999); *De mendigos e malandros: Chico Buarque, Bertolt Brecht, John Gay* (1999). *Literatura e música: modulações pós-coloniais* (no prelo).

Stuart Y. McDougal é o DeWitt Wallace Professor de Inglês e chefe do departamento de Inglês no Macalester College, EUA. Por muitos anos foi coordenador do Programa de Literatura Comparada da University of Michigan. Foi também presidente da *American Comparative Literature Association* e fez palestras sobre literatura e filme em inúmeros países. Suas publicações incluem *Ezra Pound and the Troubadour Tradition*; *Made into Movies: From Literature to Film*; *Dante Among the Moderns*; *Play it Again Sam: Retakes on Remakes* (ed. with Andrew Horton), uma coletânea sobre *A Clockwork Orange* de Stanley Kubrick (no prelo) e também artigos em inúmeras revistas especializadas. Obteve seu Doutorado na University of Pennsylvania.

Tom Burns é professor adjunto na Faculdade de Letras da UFMG. É formado em Letras Clássicas pela University of California at Berkeley e tem doutorado em Literatura Anglo-Americana pela UFSC. Tem publicado poesia, traduções e crítica literária — sobretudo sobre ficção e política — no Brasil e nos Estados Unidos.

Thaís Flores Nogueira Diniz é professora adjunta, especialista em literatura comparada e teatro contemporâneo na UFMG. Publicou o livro *Literatura e Cinema: da semiótica à tradução Cultural* (1994) e tem publicado sobre literatura e outros sistemas semióticos em revistas como *The Canadian Review of Comparative Literature*, *Ilha do Desterro*, *Cadernos de Tradução*, *Aletria*, *Vertentes* e outras. Foi agraciada com Bolsa da Fulbright (1992-93), da Embaixada do Canadá e do Conselho Britânico (2002), além

de ter recebido outros auxílios das agências brasileiras. Sua área de interesse inclui Shakespeare no cinema, adaptação filmica, relação entre mito e literatura e teatro contemporâneo. Fez seu Doutorado na UFMG e na Indiana University at Bloomington, nos Estados Unidos, obtendo o título em 1994